

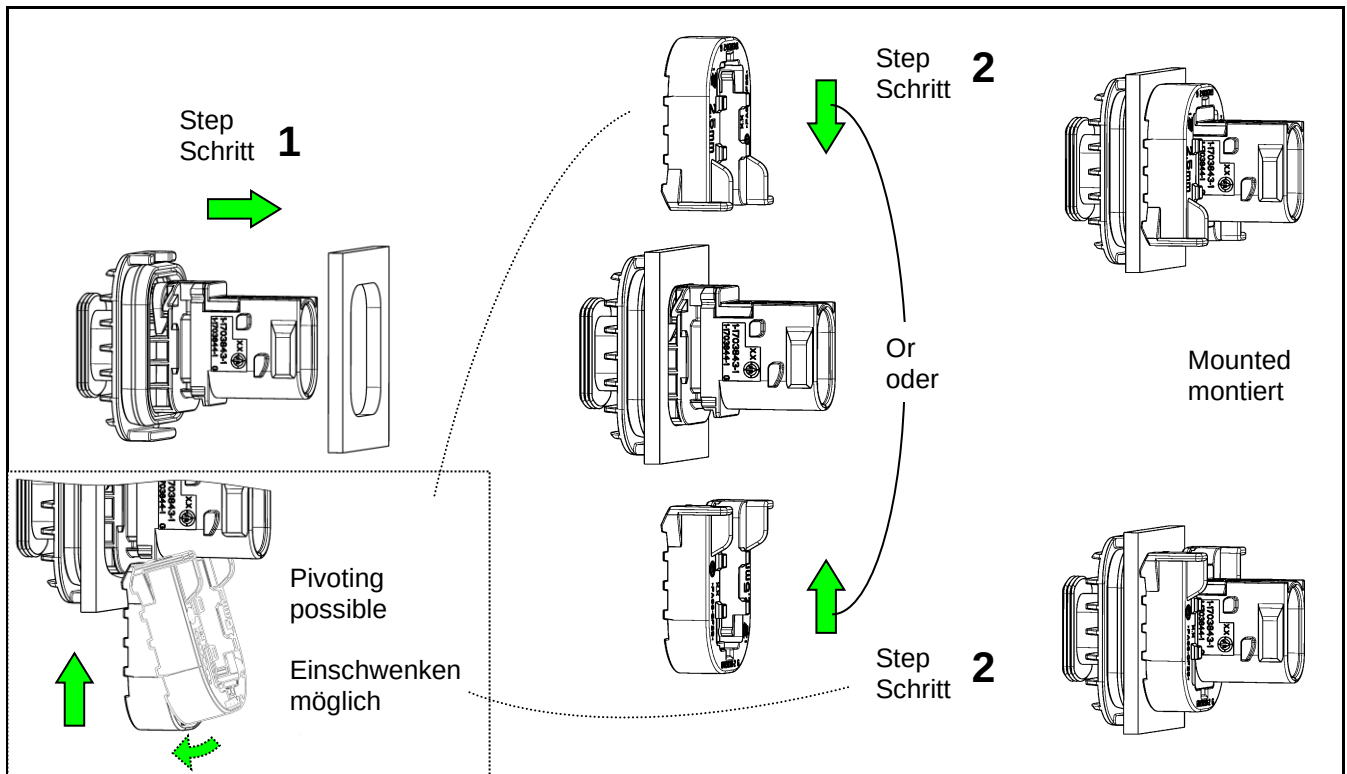


Figure / Abbildung 3.6.2.2  
Mounting Steps of Housings with Flange / Montageschritte der Flanschgehäuse

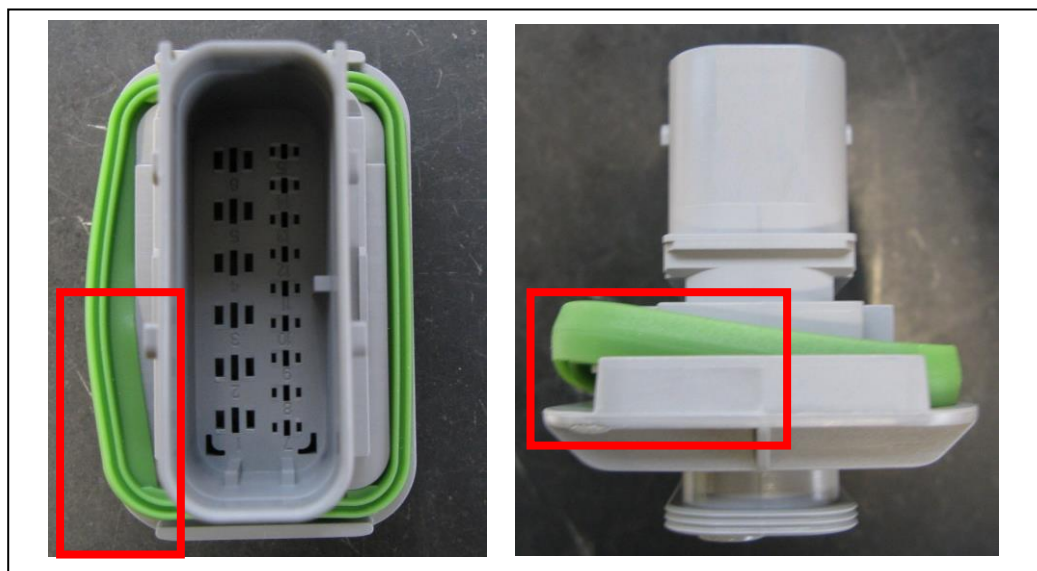


Figure / Abbildung 3.6.2.3  
Axial seal slipped out of the groove / Axialdichtung aus der Nut gerutscht

### 3.6.2.1 Installation Position

### 3.6.2.1 Einbaulage

If a sealing-function is required, the location of the flange with the axial seal must be in the dry side (protection against high pressure water jet / s. figure 3.6.2.4).

Sollte eine Dichtfunktion gefordert sein, muss der Flansch mit Axialdichtung auf der trockenen Seite verbaut sein (Dampfstrahlschutz / s. Abb. 3.6.2.4).

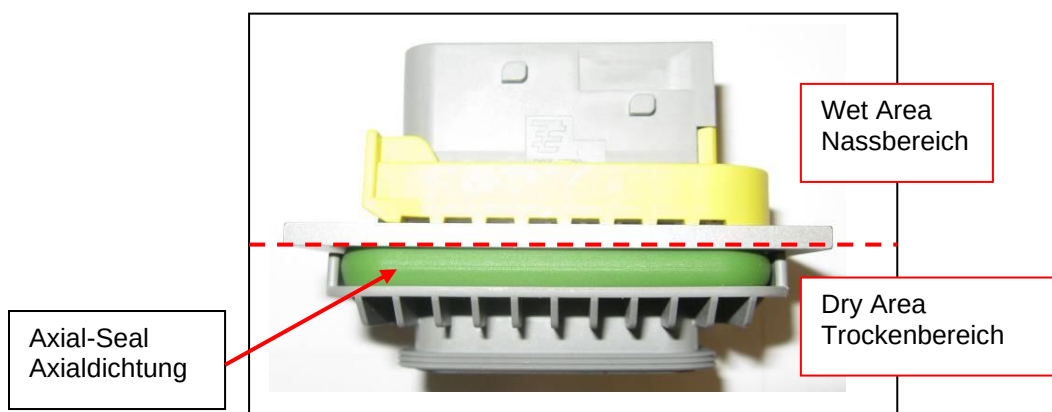


Figure / Abbildung 3.6.2.4

The preferred mounting direction of the fixing slide is shown in figure 3.6.2.5.

Die bevorzugte Montagerichtung des Befestigungsschiebers ist in Abbildung 3.6.2.5 dargestellt.



Figure / Abbildung 3.6.2.5

### 3.6.2.2 Mounting of Fixing Slide

At the beginning of mounting, a tilt of max.  $\pm 15^\circ$  is allowed to find the right track (s. figure 3.6.2.6).  
When the slide is engaged by approx. 5-10mm in the housing, it may only be pushed into the locked position with a tilt of max.  $\pm 2^\circ$ .

### 3.6.2.2 Montage des Befestigungsschiebers

Zu Beginn der Schiebermontage ist eine Schiefstellung von max.  $\pm 15^\circ$  bis zum Ansnäbeln und Finden der Führung erlaubt (s. Abbildung 3.6.2.6). Wenn der Schieber ca. 5-10mm eingeführt worden ist, darf er jedoch nur noch in einer Schiefstellung von max.  $\pm 2^\circ$  bis zur Endverrastung eingeschoben werden.

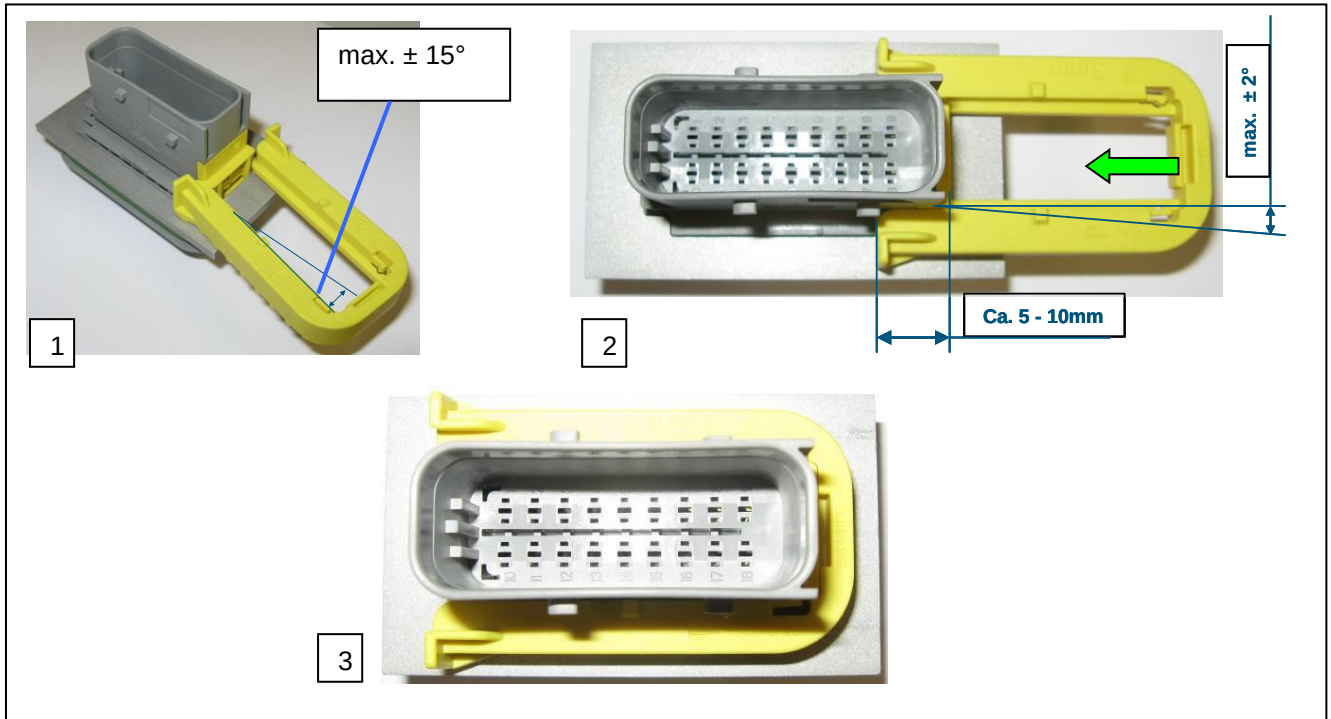


Figure / Abbildung 3.6.2.6

#### Wrong mounting:

If the slide assembly on the tab housing is attempted with a large tilt, the guiding grooves will not find the guiding ribs of the tab housing. This will lead to deformation (expanding) of the slide, see figure 3.6.2.7.  
The slide will break if excessive force is applied.

#### Falsche Montage:

Wenn der Schieber zu schräg eingeführt wird, trifft die Führungsrippe nicht die Führungsnut. Dies führt zu einer Verformung (Aufweitung) des Befestigungsschiebers (s. Abbildung 3.6.2.7).  
Wenn jetzt mit erhöhtem Kraftaufwand versucht wird, denn Schieber in Endraststellung zu schieben, bricht er.

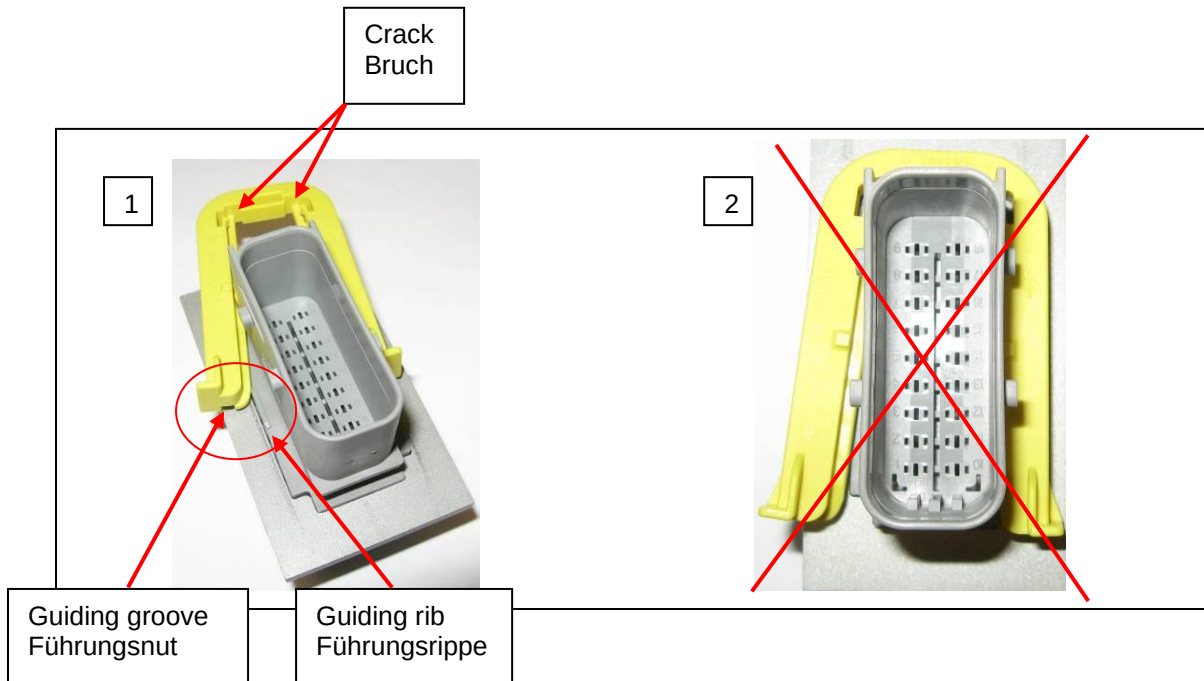


Figure / Abbildung 3.6.2.7